



## LT • Visiškai automatinis ryžių virimo aparatas

*Originalios naudojimo instrukcijos vertimas*

### ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR PASILIKITE JAS ATEIČIAI.

- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba neturintiems patirties naudotis šiuo gaminiu, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį gaminį, ir supranta atitinkamus pavojus.
- Vaikai negali žaisti šiuo prietaisu.
- Valymo ir priežiūros darbų negali atlkti jaunesni nei 8 metų vaikai ir turi būti užtikrinama atitinkama priežiūra.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį pakeisti turi įgaliotojo techninės priežiūros centro meistras, kad būtų išvengta pavojingos situacijos. Draudžiama naudoti šį prietaisą, jei jo maitinimo laidas arba kištukas pažeistas.
- Laikykite prietaisą ir jo maitinimo laidą jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šis ryžių virimo puodas skirtas naudojimui namuose toliau nurodytose arba panašiose vietose:
  - parduotuviu, biurų ir kitose darbo aplinkoje esančiose virtuvėse;
  - žemės ūkiuose;
  - svečiams viešbučiuose, moteliuose ir kitose panašiose vietose;
  - svečių namuose, siūlančiuose nakvynę ir pusryčius.
- Kaitinimo elementas po naudojimo lieka įkaitęs.
- Prietaiso paviršius, kuris liečiasi su maistu, visada turi būti valomas pagal šiame naudotojo vadove pateiktas instrukcijas.
- Saugokite elektros kištuką ir lizdą, kad ant jų nepatektų vandens, taip pat, kad ant jų neitų iš prietaiso besiveržiantys karšti garai. Jei taip visgi atsitiktų, išjunkite elektros lizdo saugiklį, tada kruopščiai nusausinkite elektros lizdą ir kištuką, kad vėliau galėtumėte naudotis prietaisu.



## **Įspėjimas!**

Netinkamai naudojant galima susižaloti.



## **Įspėjimas!**

Naudojant neoriginalius priedus gali kilti pavojus.

- Šis prietaisas yra skirtas naudoti tik patalpose. Niekada nenaudokite šio prietaiso lauke arba pramoninėje aplinkoje.
- Šis prietaisas skirtas ryžiams virti ir maistui virti garuose. Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams, išskyrus numatytają paskirtį.
- Šį prietaisą privaloma naudoti tik pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo lizdo, patikrinkite, ar ant prietaiso etiketės nurodyta įtampa sutampa su elektros lizdo, prie kurio jį norite prijungti, įtampa. Prijunkite elektros kištuką prie tinkamai įžeminto elektros lizdo. Nenaudokite ilginamojo laido.
- Visiškai išvyniokite maitinimo laidą, prieš pradēdami jį naudoti.
- Naudokite šį prietaisą tik su pateiktais originaliais priedais.
- Surinkite dangtį, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje. Dangčio rankeną prie dangčio privaloma tvirtinti nukreipiant jos galus į šonus nuo garų išleidimo angos.
- Prietaisą statykite tik ant lygaus švaraus sauso stabilaus, karščiui atsparaus paviršiaus. Nenaudokite prietaiso, pastatę jį ant kriaulkės indų džiovinimo plokštės.
- Nestatykite prietaiso ant stalo krašto, ant nestabilaus, pasvirusio ar nelygaus paviršiaus, ant elektrinės arba dujinės viryklės ir kitų šilumos šaltinių arba šalia jų.
- Nenaudokite prietaiso ant karščiui jautrių paviršių, nes jie gali būti sugadinti.
- Naudokite tik su šiuo prietaisu pateiktą išimamą vidinį dubenį. Niekada nenaudokite kitokių dubenų.
- Nenaudokite įskilusio, deformuoto ar kitaip sugadino vidinio dubens. Sugadintą išimamą vidinį dubenį privaloma pakeisti nauju originaliu dubeniui.
- Dėdami išimamą vidinį dubenį į ryžių virimo aparatajį įsitikinkite, ar išimamo dubens išorinis paviršius ir vidinė ryžių virimo aparato dalis yra visiškai švarūs ir sausi. Norint išvengti prietaiso gedimo, ant vidinio dubens išorinio paviršiaus ir kaitinimo elemento neturi būti pridžiuvusiu maisto likučiu ir pan.
- Jungdami prietaisą prie elektros lizdo įsitikinkite, ar išimamas vidinis dubuo yra tinkamai įdėtas į ryžių virimo aparataj, ar į išimamą vidinį dubenį pripilta vandens bei pridėta maisto produktų ir vidinis dubuo yra tinkamai uždengtas dangčiu. Neperpildykite išimamą vidinį dubens.
- Nejunkite prietaiso prie elektros lizdo ir nejunkite jo, jei išimamas vidinis dubuo nejdėtas į ryžių virimo aparataj.

- Nenaudokite prietaiso su tuščiu išimamu vidiniu dubeniu.



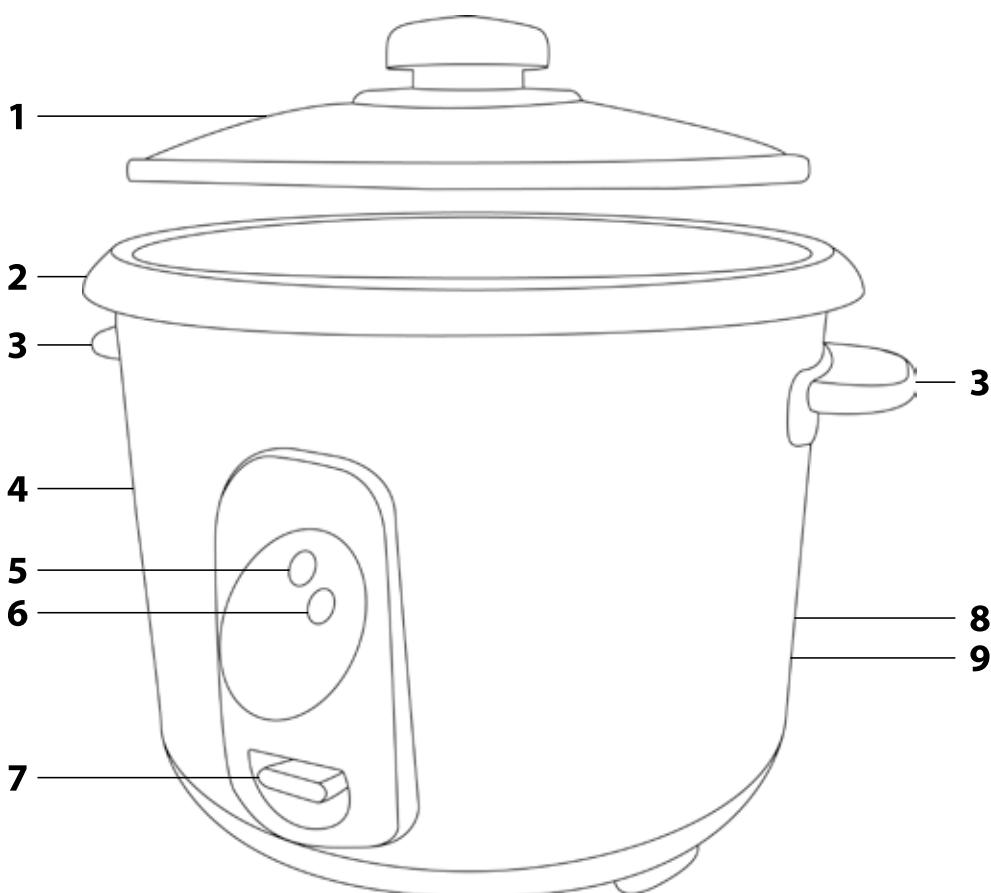
## **Ispėjimas!**

Nepilkite vandens į ryžių virimo aparatą, nepilkite į jį ryžių ir nedékite į jį maisto produktą. Maisto produktai dedami ir vanduo pilamas tik į išimamą vidinį dubenį.

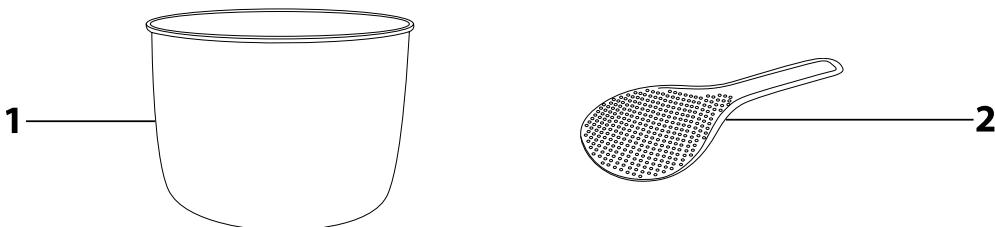
- Prietaisui veikiant, išimamas vidinis dubuo privalo būti tinkamai uždengtas dangčiu.
- Nedékite ant dangčio jokių daiktų.
- Naudojant prietaisą, virš jo ir aplink jį turi būti pakankamai vietas orui cirkuliuoti. Nenaudokite prietaiso šalia karščiui jautrių medžiagų. Neuždenkite prietaiso arba jo ventiliacijos angų.
- Pasirūpinkite, kad garų išleidimo anga nebūtų nukreipta į karščiui jautrias medžiagas, jus arba kitus žmones. Karšti garai gali smarkiai nuplikyti.
- Naudodami funkciją „KEEP WARM“ (šilumos palaikymas), nepalikite ryžiams maišyti ir tiekti skirto šaukšto ar kitokį virtuvės reikmenų išimamame vidiniame dubenyje.
- Prietaisui veikiant atviri neizoliuoti prietaiso paviršiai labai įkaista; be to, po naudojimo jie dar kurį laiką lieka įkaistę.
- Pabaigę gaminti, tvarkydami prietaisą, būkite labai atsargūs, kad neprisiestumėte prie ryžių virimo aparato arba kitų prietaiso dalių, nes jos vis dar gali būti labai karštos.
- Nelieskite karšto paviršiaus. Išjungę aparatą ir atjungę jį nuo elektros lizdo, aparatą kelkite ir neškite už rankenę. Kad būtų dar saugiau, rekomenduojame mūvėti virtuvines pirštines.
- Dangtį nukelkite ir neškite laikydami už jo rankenos. Nukeldami dangtį būkite atsargūs, kad iš vidinio dubens išeinantys garai nebūtų nukreipti į jus ir jūsų nenuplikytų. Kad būtų dar saugiau, rekomenduojame mūvėti virtuvines pirštines.
- Vanduo nuo dangčio privalo lašeti tik į išimamą vidinį dubenį; jis neturi lašeti į ryžių virimo aparatą.
- Nedékite karšto dangčio ant karščiui jautrių paviršių.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Palikdami prietaisą be priežiūros, išimdami vidinį dubenį arba garinimo įdėklą, valydamis, atlikdami techninę priežiūrą arba perstatydami prietaisą į kitą vietą, visada jį išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo lizdo. Niekada neperstatinėkite veikiančio prietaiso.
- Nešant karšto maisto arba skysčių pilną prietaisą reikia būti nepaprastai atsargiems.
- Išimdami vidinį dubenį arba garinimo įdėklą, taip pat valydamis, visada palaukite, kol prietaisas atvės
- Reguliariai nuvalykite prietaisą pagal nurodymus, pateiktus skyriuje „Valymas ir priežiūra“. Nevykdykite jokių prietaiso techninės priežiūros darbų, išskyrus standartinius skyriuje „Valymas ir priežiūra“ nurodytus valymo darbus.
- Jokių šio prietaiso dalių negalima plauti indaplovėje.

- Norédami išvengti elektros pavojaus, niekada nemerkite ryžių virimo aparato, jo maitinimo laido ir elektros kištuko į vandenį ar kokį nors kitą skystį.
- Ant maitinimo laido nedékite jokių daiktų. Užtikrinkite, kad elektros laidas nekabotų nuo stalo krašto ir nesiliestų prie įkaitusio paviršiaus arba aštrių daiktų.
- Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo, ištraukdami maitinimo laidą iš elektros lizdo. Neišjunkite prietaiso iš maitinimo lizdo traukdami maitinimo laidą. Priešingu atveju taip galite pažeisti maitinimo laidą arba elektros lizdą.
- Nesinaudokite prietaisu, jei jis tinkamai neveikia, arba tuo atveju, jei jis buvo nukritęs ant grindų, įkritęs į vandenį arba kaip nors kitaip pažeistas. Atiduokite jį į įgaliotajį techninės priežiūros centrą, kad jis būtų patikrintas arba sutaisytas.
- Norédami išvengti pavojaus, netaisykite prietaiso patys ir niekaip nekeiskite jo konstrukcijos. Dél bet kokio remonto kreipkitės į įgaliotajį techninės priežiūros centrą. Jei remontuosite prietaisą patys, nebegalios garantija, ir negalėsite kreiptis į gamintoją dėl netinkamo prietaiso veikimo.

A



B



# Visiškai automatinis ryžių virimo aparatas

## Svarbios saugos taisyklės

- Prieš pradėdami naudoti šį būtinį prietaisą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą net ir tuo atveju, jeigu anksčiau jau esate susipažinę su panašaus tipo būtiniais prietaisais.
- Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje naudotojo vadovą. Laikykite šį naudotojo vadovą saugioje vietoje, kad ateityje galėtumėte ji lengvai peržiūrėti.
- Rekomenduojame išsaugoti originalią pakuotės dėžę, pakuotės medžiagas, pirkimo kvitą ir pardavej'o atsakomybės pareiškimą bei garantijos kortelę bent tokį laikotarpi, kuriuo galima kreiptis į gamintoją dėl nepatenkinamos kokybės ar veikimo. Jei prietaisą pervežate, rekomenduojame jį supakuoti į originalią gamintojo pakuotę.

### RYŽIŲ VIRIMO APARATO APRAŠYMAS

- A1** Stiklinis dangtis su rankena ir anga garo pertekliai išleisti  
**A2** Vidinis išimamas dubuo nelimpantė danga  
**A3** Rankena  
**A4** Išorinis puodas  
**A5** WARM (SILUMOS PALAIKIMO) indikatorius, informuojantis apie veikiantį šilumos palaikymo režimą

- A6** COOK indikatorius, informuojantis apie suaktyvintą ryžių virimo režimą  
**A7** Jungiklis, skirtas perjungti 'WARM' ir COOK režimus  
**A8** Maitinimo kabelis (ilustracijos nėra)  
**A9** Maitinimo jungiklis (ilustracijos nėra)

### PATEIKTŲ PRIEDŲ APRAŠYMAS

- B1** Ryžių ir vandens matavimo puodelis

- B2** Maišymo šaukštės

### PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI

- Išmikite ryžių virimo aparata iš visus jo priedus iš pakuotės.
- Išplaukite išimamą dubenį **A2**, dangu **A1**, matavimo puodelį **B1** ir šaukštę **B2** šiltame vandenye su indų plovikliu. Tada išskalaukite visas šias dalis po tekančio vandens srove ir kruopščiai nusausinkite.

### RYŽIŲ VIRIMO APARATO NAUDΟJIMAS

- Padėkite išimamą dubenį **A2** ant virtuvinio stalviršio arba kito lygaus ir stabilaus pagrindo. Paimkite matavimo puodelį **B1** ir juo išmatuokite reikiama ryžių kiekį.



#### Dėmesio:

Per vieną kartą galima išvirsti iki 2–8 nubrauktų matavimo puodelių ryžių.

Supilkite ryžius į sietą ir gerai juos išskalaukite po tekančio vandens srove. Supilkite išskalautus ryžius į išimamą dubenį **A2** ir tolygiai paskleiskite iš dubens centro link sienelių. Įpilkite reikiama kiekį šalto vandens. Rekomenduojamą ryžių ir vandens dozavimo santykį rasite toliau pateikiamoje lentelėje.

#### Nevirtų ryžių kiekis matavimo indeliais

2 matavimo indeliai

3 matavimo indeliai

4 matavimo indeliai

5 matavimo indeliai

6 matavimo indeliai

7 matavimo indeliai

8 matavimo indeliai

#### Vandens kiekis

Pripilkite vandens iki 2 PUODELIŲ žymės, esančios ant išimamo vidinio dubens **A2**.

Pripilkite vandens iki 3 PUODELIŲ žymės, esančios ant išimamo vidinio dubens **A2**.

Pripilkite vandens iki 4 PUODELIŲ žymės, esančios ant išimamo vidinio dubens **A2**.

Pripilkite vandens iki 5 PUODELIŲ žymės, esančios ant išimamo vidinio dubens **A2**.

Pripilkite vandens iki 6 PUODELIŲ žymės, esančios ant išimamo vidinio dubens **A2**.

Pripilkite vandens iki 7 PUODELIŲ žymės, esančios ant išimamo vidinio dubens **A2**.

Pripilkite vandens iki 8 PUODELIŲ žymės, esančios ant išimamo vidinio dubens **A2**.



#### Pastaba:

Ant matavimo puodelio **B1** pateiktos dvi matavimo skalės. Viena matavimo skalė naudojama ryžiams ( $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{3}{4}$  puodelio arba vienas nubrauktas matavimo puodelis), kita – vandeniu matuoti (40–160 ml).

Vienas nubrauktas matavimo puodelis atitinka 140 g laisvų žalių ryžių.

**Dėmesio:**

Prireikus vandens ir ryžių santykį galima pakoreguoti. Vis dėlto reikia užtikrinti, kad vandens lygis neviršytų 1,5 l vandens lygio žymos ant vidinės išimamo dubens sieneles **A2**. Kitaip virimo metu vanduo gali ištiesti.

2) Jidėkite dubenį **A2** į išorinį puodą **A4** ir uždenkite jį dangčiu **A1**. Pasirūpinkite, kad dubuo **A2** būtų tinkamai įstatytas į išorinį puodą **A4**.

3) Įjunkite maitinimo kištuką į maitinimo lizdą. Paslinkite maitinimo jungiklį į padėtį „I“ (išjungta).

4) Kai prietaisas įjungamas maitinimo jungikliu **A9**, automatiškai paleidžiamas režimas WARM (šilumos palaikymo funkcija). Tai nurodo užsideges režimo WARM indikatorius **A5**. Norėdami įjungti režimą COOK (ryžių virimo režimą), paslinkite jungiklį **A7** žemyn. Įjungus režimo COOK indikatorius **A6**. Kol ryžiai verda, neslinkite jungiklio **A7** atgal į viršutinę padėtį.

5) Ryžiai išverda maždaug per 30 minučių. Po to ryžių virimo aparatas automatiškai persiungia į WARM režimą. WARM režimas gali išlaikyti ryžius šiltus iki 6 valandų. Po to ryžių virimo aparatus išsiungja.

**Patarimas:**

Ryžiai bus skanesni, jei leisite jiems baigtis virti WARM režimu 10–20 minučių.

**Pastaba:**

Siekiant išlaikyti ryžių aromatą, rekomenduojama nelaikeyti jų šiltų ilgiau nei 3 valandas. Kitaip jie gali išdžiuti.

6) Atėjus laikui patiekti ryžius, atsargiai nukelkite dangtį **A1** ir padėkite jį šalia. Švelniai pamaišykite ryžius šaukštu **B2** ir patiekite į stalą.

**Dėmesio:**

Kad nepažeistumėte išimamo dubens **A2** nelimpantį paviršiaus, ryžiams maišyti nenaudokite metalinių virtuvės įrankių.

7) Po kelių minučių galima išvirti dar vieną ryžių partiją – kai tik bus leidžiama įjungti COOK (VIRIMO) režimą.

**Pastaba:**

Nebandykite laikyti jungiklio **A7** nuspausto į apatinę padėtį.

8) Baigę naudotis prietaisu, paslinkite maitinimo jungiklį **A9** į padėtį „0“ (išjungta). Jeigu nebesinaudosite ryžių virykle, atjunkite ją nuo maitinimo lizdo.

**VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**

- Patikrinkite, ar maitinimo kabelis atjungtas nuo maitinimo lizdo ir leiskite ryžių virimo aparatu atvėsti. Ištraukite išimamą dubenį **A2** iš išorinio puodo **A4** ir pašalinkite iš jo ryžių likučius.
- Išplaukite išimamą dubenį **A2**, dangtį **A1**, matavimo puodelį **B1** ir šaukštą **B2** šiltame vandenye su indų plovikliu. Tada išskalaukite šias dalis po tekančiu vandeniu ir nusausinkite.

**Dėmesio:**

Neplaukite išimamo dubens **A2** indaplovėje.

■ Nuvalykite išorinį puodą **A4** švelniai sudrékinta šluoste ir sausai nušluostykite jį.

■ Draudžiama valymui naudoti braižančius valiklius, pvz., gremžtukus, benziną, tirpiklius ir pan.

**SANDÉLIAVIMAS**

■ Surinktą ryžių virimo aparatą laikykite sausoje, švarioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS**

Nominalus įtampos intervalas .....	220–240 V
Nominalus dažnis .....	50/60 Hz
Nominali galios įvestis .....	500 W
Talpa .....	1,05 kg žilių ryžių + 1,5 l vandens

Pasliekame teisę keisti tekstą ir technines specifikacijas.

## **NURODYMAI IR INFORMACIJA, SUSIJUSI SU PANAUDOTOS PAKUOTĖS MEDŽIAGŲ ŠALINIMU**

Pakuotės medžiagas išmeskite tik atliekoms perdirbtį skirtose vietose.

### **PANAUDOTŲ ELEKTRINIŲ IR ELEKTRONINIŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS**

 Ant produkto ar dokumentų nurodytas simbolis rodo, kad elektrinių ar elektroninių prietaisų negalima išmesti su būtinėmis atliekomis. Norėdami juos utilizuoti tinkamai, atiduokite perdirbtį ar utilizuoti į specialius tokios įrangos surinkimo taškus. Kai kuriose Europos Sąjungos valstybėse arba kitose Europos valstybėse gaminius galima grąžinti pardavėjui perkant lygiavertį naujają gaminį.

Tinkamas produkto utilizavimas padeda taupyti gamtinius išteklius, saugo gamtą ir žmonių sveikatą. Daugiau informacijos teiraukitės vietinėje atsakingoje institucijoje.

Pagal valstybinius istatymus už netinkamą tokią atliekų išmetimą gali būti taikomos baudos.

#### **Verslo įmonėms ES šalyse**

Jei norite utilizuoti elektrinių ar elektroninių prietaisų atliekas, reikalingos informacijos teiraukitės pardavėjo ar tiekėjo.

#### **Utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse**

Šis simbolis galioja Europos Sąjungoje. Jei norite išmesti šį gaminį, reikiamas informacijos apie tinkamą šalinimo būdą teiraukitės vietinių vyriausybinių departamento arba savo pardavėjo.



Šis gaminys atitinka visas atitinkamų ES direktyvų nuostatas.